



يوميات

الدورة السابعة والثلاثون لمؤتمر منظمة الأغذية والزراعة
منظمة الأغذية والزراعة، روما، 25 يونيو/حزيران - 2 يوليو/تموز 2011

تابعونا على تويتر

الإعلانات

توجد وثائق المؤتمر على الموقع التالي على شبكة الإنترنت:
<http://www.fao.org/bodies/conf/c2011/ar/>. كما ستتوافر، في أثناء انعقاد المؤتمر، كمية
محدودة جداً من الوثائق بمكتب الوثائق الكائن في مركز خدمات المؤتمر في قاعة كوريا
(الطابق الأول من المبنى A).

وثائق المؤتمر

نظراً لضيق الوقت المتاح لإلقاء الكلمات، ستقتصر المدة المتاحة للإدلاء بالبيانات على
خمس دقائق. وعندما يستنفد الممثل أو المراقب/ الممثلة أو المراقبة الوقت المحدد له/لها،
سينبّهه/سينبّهها الرئيس إلى وجوب مراعاة النظام.

البيانات

بغية ضمان دقة الترجمة الفورية للبيانات وإصدار المحاضر الحرفية في حينه، يُرجى من
السادة المندوبين إرسال النسخة الإلكترونية من البيان (بصيغة Word أو صيغة PDF)
إلى عنوان البريد الإلكتروني: Conference-Statements@fao.org قبل ساعة واحدة
على الأقل من الإدلاء به. ويجب تحديد اسم الوفد والمتحدث في الجزء العلوي من
الصفحة الأولى بإحدى اللغات التالية: الإنكليزية، الفرنسية أو الأسبانية.

البيانات المكتوبة من
رؤساء الوفود في الجلسات
العامة

ونظراً للحاجة إلى إصدار المحاضر الحرفية في غضون فترة زمنية محدودة، فمن المفضل
إرسال البيانات بالبريد الإلكتروني. ويُرجى ممن ليس بمقدورهم استخدام البريد
الإلكتروني لهذا الغرض، إرسال النص بواسطة الفاكس إلى الرقم: 0689280554 (+39)
أو القيام، في أقرب وقت ممكن، بتسليم تسع (9) نسخ من البيانات المكتوبة التي يعتزم
رؤساء وفودهم إلقائها إلى الغرفة رقم A-273E، لتوزيعها على المترجمين الفوريين وفريق
المحاضر.

سيجري تسير الاجتماعات باللغات العربية، والصينية، والإنكليزية، والفرنسية، والروسية، والأسبانية. وإذا رغب المتحدثون في إلقاء بيانات بلغة أخرى غير هذه اللغات، فعليهم تقديم نصه بإحدى اللغات سالفة الذكر إلى الأمانة. وينبغي للوفد المعني مساعدة مجموعة الترجمة الفورية (الغرفة A-273E، هاتف رقم: 0657052485 (+39)) بتوفير خدمات شخص يلم بلغة إلقاء البيان واللغة التي تُرجم إليها، وذلك لكفالة التزامن بين المتحدث والمترجم الفوري.

وعلى المشاركين الذين يرغبون في توزيع بياناتهم على المشاركين في المؤتمر أن يسلموا العدد المطلوب من النسخ لمكتب الوثائق، الكائن في مركز خدمات المؤتمر في قاعة كوريا (الطابق الأول من المبنى A، عند مدخل القاعتين الحمراء والخضراء).

سيتوافر عدد محدود من قائمة المشاركين المؤقتة اعتباراً من مساء يوم الثلاثاء 28 يونيو/حزيران 2011 في مكتب الوثائق الكائن في مركز خدمات المؤتمر في قاعة كوريا. (الطابق الأول من المبنى A)، بغرض التأكد من دقة البيانات فحسب. والمرجو من المشاركين تقديم أي تصويبات أو تعديلات على هذه القائمة إلى مكتب الوثائق في مركز خدمات المؤتمر في قاعة كوريا، لإدراجها في القائمة النهائية التي ستدرج كملحق في التقرير النهائي للمؤتمر على موقع المؤتمر على الإنترنت. ويرجى من المندوبين الذين لم يسجلوا أسماءهم بعد المبادرة إلى القيام بذلك في مركز التسجيل التركي في الطابق الأرضي من المبنى A.

قائمة المشاركين المؤقتة

إن القاعة الكبرى مزودة بنظام للتصويت الإلكتروني. ويمكن استخدام النظام بغرض: (أ) تحديد عدد الوفود المتواجدة في القاعة (لأغراض تحديد النصاب القانوني)؛ (ب) إجراء عملية التصويت من دون تسجيل الأسماء (يعادل التصويت برفع الأيدي)؛ و(ج) إجراء تصويت اسمي (يعادل التصويت بالنداء على الأسماء) والخروج بعد ذلك بقائمة بالوفود التي صوتت "لصالح" أو "ضد" أو "امتنعت عن التصويت".

نظام التصويت الإلكتروني

ولا يمكن استخدام النظام في حالات الاقتراع السري، بما في ذلك الانتخابات. وبالتالي يجري الاقتراع السري بموجب الأحكام القانونية ذات الصلة مع الاستعانة بعدادي الأصوات وبطاقات الاقتراع ومقصورات التصويت وصناديق الاقتراع وغرفة لعد الأصوات. وتعلن على لوحتين إلكترونيتين عريضتين في القاعة الكبرى نتيجة كل عملية تصويت؛ إضافة إلى ذلك، يقدم سجل رسمي مطبوع للرئيس والمسؤول عن الانتخابات للمصادقة على نتائج التصويت.

مرفق بالوثيقة C 2011/11 استمارات الترشيح للدول الأعضاء التي ترغب في الترشيح لانتخابات المجلس. وينبغي استيفاء بيانات جميع الاستمارات والتوقيع عليها من جانب مندوب البلد المرشح للانتخاب للمجلس واثنين من المندوبين الذين يرشحونه، ولا يجب بالضرورة، أن يكونا من نفس إقليم البلد المرشح.

انتخاب أعضاء المجلس

وينبغي تقديم الاستثمارات لمكتب الأمين العام للمؤتمر، الغرفة A139، في موعد أقصاه الساعة 12.00 من يوم الاثنين، 27 يونيو/حزيران 2011.

وفقاً لنص المادة 22 - 10(ن) من اللائحة العامة فإن "... المرشحين الذين أخفقوا في الانتخاب لشغل المقعد أو المقاعد الشاغرة في السنة التقييمية الأولى، يدرجون ضمن المرشحين في الانتخاب لشغل المقعد أو المقاعد الشاغرة في نهاية السنة التقييمية الثانية، ما لم ينسحبوا بمحض إرادتهم".

يتوافر عدد محدود من قاعات الاجتماعات يمكن للوفود أن تعقد فيها الاجتماعات الثنائية على أساس الحجز بالساعة. (يرجى الرجوع إلى الغرفة A-231، هاتف داخلي رقم 55979 أو رقم 52461).

قاعات الاجتماعات
الثنائية

سيعقد مكتب الاتصالات والعلاقات الخارجية اجتماعاً إعلامياً للمراقبين من المنظمات الدولية غير الحكومية الذين يحضرون الدورة السابعة والثلاثين للمؤتمر يوم السبت الموافق 25 يونيو/حزيران من الساعة 9.30 إلى الساعة 12.30 في قاعة الفلبين (C277).

الاجتماع غير الرسمي
للمراقبين من المنظمات
الدولية غير الحكومية

أنشئ البرنامج العالمي لاستئصال الطاعون البقري في منظمة الأغذية والزراعة عام 1994 كآلية تنسيق دولية لترويج الاستئصال الشامل للطاعون البقري والتحقق من التحرر منه. وشارفت الحملة على تحقيق هدفها: ففي يونيو/حزيران 2011 سيكون الطاعون البقري أول مرض حيواني يتم استئصاله بفضل الجهود البشرية. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن هذا البرنامج على العنوان التالي: <http://www.fao.org/about/features/70551/ar/>

الاحتفال باستئصال
الطاعون البقري

وبالنظر إلى الأهمية البالغة لهذا النجاح الباهر للمجتمع الدولي، فإن من المزمع إقامة احتفال برفع الستار عن لوحة معدنية تحتفي بـ "خلو العالم من الطاعون البقري" يوم السبت الموافق 25 يونيو/حزيران الساعة 8.30 في القاعة الكبرى.

وسيتم اعتماد إعلان رسمي أعدته منظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية لصحة الحيوان معاً في ظل البند 14 من جدول أعمال المؤتمر في اللجنة الرئيسية الأولى (القاعة الخضراء) صبيحة يوم الثلاثاء الموافق 28 يونيو/حزيران.

وسيُقام معرض في قاعة الأعلام اعتباراً من يوم 25 يونيو/حزيران وحتى يوم 2 يوليو/تموز ضمنا.

مؤتمر مراعاة للبيئة

يرجى من المشاركين التمتع بالسلع والخدمات التالية المراعية للمناخ:

- إعادة التدوير: يرجى استخدام مستوعبات النفايات في المنظمة بحسب وجهة الاستخدام.

- الحد من استهلاك المياه المعبأة والنفايات البلاستيكية. يرجى استخدام الزجاجات التي تعاد تعبئتها (متوفرة في مجمع السلع والخدمات) للتمتع

بالمياه الطبيعية أو الغازية من إحدى الأجهزة الجديدة للإمداد بهذه المياه في المنظمة.

- طُبعت وثائق المؤتمر والمجلس، بعدد مخفض من النسخ، على صفحتي ورق مُعاد تدويره بالكامل.
- يرجى الإطلاع على الوثائق على شبكة الإنترنت مباشرة، والتفكير مرتين قبل طلب نسخ إضافية.
- يرجى، عند طباعة الوثائق، استخدام مطابع المؤتمر التي تم ضبطها لطباعة الورق على الصفحتين وزودت بورق إيكولوجي.

في حالات الطوارئ الطبية، يمكن للمشاركين الاتصال برقم 30 من داخل المنظمة أو الرقم 06-57053400 من خارج مقر المنظمة. وبالنسبة لجميع الخدمات الطبية الأخرى، يمكن للمشاركين الاتصال بالرقم 53577 من أي هاتف داخلي (أو بالرقم 06-57053577 في حالة الاتصال من خارج مقر المنظمة). ويمكنهم أيضا التوجه مباشرة إلى الإدارة الطبية (الطابق الأول من المبنى B) في أثناء ساعات عمل المؤتمر.

الخدمات الطبية

وفي حالة طلب المساعدة الطبية العاجلة في غير أوقات العمل، يُرجى من المشاركين الاتصال برقم 118، أو بأطباء الطوارئ في الرقم 06-570600، أو طلب المساعدة من طبيب الفندق.

شركة Carlson Wagonlit Travel هي وكالة السفر الرسمية للمؤتمر. وتوجد مكاتبها في الطابق الأرضي من المبنى D (الغرفة D-074)، وهي تفتح أبوابها من الساعة 9.00 إلى الساعة 17.00.

تسهيلات السفر (حجز أماكن السفر بالطائرات وتأكيدها)

وللحصول على مزيد من المعلومات، يمكن للمشاركين الاتصال بالشركة على الهاتف رقم 55970 (أو على الهاتف رقم 06-57055970 من خارج المنظمة)، أو بالبريد الإلكتروني: faotravel@cwtravel.it

وتوفر الشركة، للاحتياجات الطارئة خارج ساعات العمل، خدمة طوارئ لمدة 24 ساعة يوميا لتقديم المساعدة للمسافرين (هاتف رقم: 800-871932 من داخل إيطاليا؛ وهاتف رقم 7579000-208 (+44) من جميع البلدان الأخرى).

توجد في مباني المنظمة المطاعم والمقاصف التالية. وستعمل هذه المطاعم والمقاصف لفترة محدودة يوم الأحد 26 يونيو/حزيران (للإطلاع على مزيد من المعلومات يرجى الرجوع إلى نشرة "يوميّات" ذلك اليوم).

المطاعم والمقاصف

- الكافيتيريا – الشرفة، (الطابق الثامن من المبنى B) من الساعة 11.45 إلى الساعة 14.30.

- مطعم المنظمة (قائمة طعام حسب الطلب) (الطابق الثامن من المبنى C): الهاتف الداخلي 56823 (الهاتف: 06-57056823 من خارج المنظمة) من الساعة 12.00 إلى الساعة 14.30.

- المقهى البولندي (Polish Bar) (الطابق الأرضي من المبنى A) (الدخول للمندوبين فقط): من الساعة 7.30 إلى نهاية الجلسة المسائية.
 - المقهى B (Bar B) (الطابق الثامن من المبنى B): من الساعة 08.30 إلى الساعة 15.00.
 - المقهى الأزرق (Blue Bar) (أو مقهى المبنى C) مطعم (الطابق الثامن من المبنى C): من الساعة 7.30 إلى الساعة 17.00.
 - المقهى D (Bar D) (الطابق الأرضي من المبنى D): من الساعة 07.30 إلى الساعة 17.00.
- تُقبل المدفوعات باليورو فحسب. كما تُقبل بطاقات السحب الآلي والائتمان في المطعم، والمقهى البولندي، والمقهى الأزرق.
- آلات بيع المشروبات والمأكولات الخفيفة وأجهزة توزيع المياه: متوفرة في مواقع مختلفة في جميع أنحاء مباني المنظمة.

التسهيلات المصرفية وتغيير العملات

- يقع مصرف *Banca Intesa San Paolo* في الطابق الأرضي من المبنى B، وهو مفتوح من الساعة 8.35 إلى الساعة 16.35.

- ويقع مصرف *Banca Popolare di Sondrio* في الطابق الأرضي من المبنى D (الغرفة رقم D-016)، وهو يفتح أبوابه من الساعة 8.30 إلى الساعة 16.30. وتفتح المصارف أبوابها كل يوم ما عدا يوم الأحد الموافق 26 يونيو/حزيران.

وهناك آلات للصرف الآلي يمكن السحب منها ببطاقات الائتمان في مدخل المصرفين وفي مكتب البريد، الكائن إلى جهة اليسار من مصرف *Banca Intesa San Paolo*.

نطاق شبكة الانترنت اللاسلكية ونقاط النفاذ إلى شبكة الانترنت

تتوافر خدمة الإنترنت اللاسلكية للمشاركين في المؤتمر داخل القاعة الكبرى والقاعة الحمراء والقاعة الخضراء، وغيرها من قاعات الاجتماعات وفي المناطق المحيطة بها. وللاستفادة من هذه الخدمة، يلزم توافر حاسوب محمول أو جهاز اتصال رقمي (PDA) مزود بقدرات الاتصال اللاسلكي على الشبكة الداخلية، ومطابق للمعيار 802.11b أو المعيار 802.11g. وينبغي استخدام اسم الشبكة، واسم مستخدم الشبكة، وكلمة المرور على النحو التالي:

Network: **Guest_Internet**

Username: **visitor**

Password: **2go2web**

توجد نقاط نفاذ إلى الإنترنت بالبهو الرئيسي بالطابق الأرضي بين المبنى A والمبنى B. وتسمح أجهزة الحاسوب الموجودة في تلك المنطقة بالنفاذ إلى الإنترنت ويمكن استخدامها للبريد الإلكتروني الشخصي وتصفح موقع المنظمة على الإنترنت.

قاعة الصلاة
 مكان إيداع المعاطف
 كوى الرسائل في المركز
 الكوري لخدمة المؤتمرات
 (الطابق الأول، المبنى A)
 منتزه الأشجار في المنظمة

توجد قاعة للصلاة في الغرفة A250 Ter، وهي متاحة للمشاركين في المؤتمر.
 يوجد مكان إيداع المعاطف في البهو الرئيسي بالطابق الأرضي بين المبنى A والمبنى B.
 يرجى من السادة المندوبين الامتناع عن توزيع الوثائق في قاعات الاجتماعات خلال انعقاد المؤتمر. ويمكن ترك الوثائق الموجهة إلى الوفود الأخرى في مركز خدمات المؤتمر الموجود في قاعة كوريا، عند مدخل القاعتين الحمراء والخضراء. ويرجى من السادة المندوبين أخذ محتويات كوى الرسائل الخاصة بهم بانتظام.
 غرست الأشجار في المنتزه القائم أمام المبنى A في أوائل خمسينات القرن الماضي وأضيفت إليها مجموعات أخرى من الأشجار والنباتات على مر السنين. وتم افتتاح المنتزه المجدد أثناء الدورة التاسعة عشرة للجنة الغابات عام 2009 لإتاحة فسحة خارجية مشتركة يمكن لمندوبي المؤتمر وموظفي المنظمة استخدامها.

التاريخ	الوقت	الحدث	القاعة
السبت 25 يونيو/حزيران 2011	9.30-8.30	الاحتفال بإزاحة الستار عن اللوحة المعدنية لاستئصال الطاعون البقري	القاعة الكبرى (الطابق الثالث، المبنى A)

الأحداث الجانبية

سيشهد المؤتمر إقامة الأحداث الجانبية التالية :

التاريخ	الوقت	الحدث	القاعة
السبت 25 يونيو/حزيران 2011	14.30-13.00	تقديم مطبوع المنظمة "الحفظ والتوسع"	قاعة إيران (B016)
الاثنين 27 يونيو/حزيران 2011	14.30-13.00	دور المرأة في التنمية الزراعية (من تنظيم الولايات المتحدة الأمريكية)	قاعة النمسا (C237)
الثلاثاء 28 يونيو/حزيران 2011	14.30-13.00	حفل التوقيع على بيان النوايا المتعلقة بالتعاون البرنامجي بشأن الأمن الغذائي والتغذية بين الاتحاد الأوروبي ووكالات الأمم المتحدة التي تتخذ من روما مقراً لها	قاعة إيران (B016)
الأربعاء 29 يونيو/حزيران 2011	14.30-13.00	استعدادات المنظمة لمؤتمر ريو + 20: تخضير الاقتصاد بالزراعة	قاعة إيران (B016)
الخميس 30 يونيو/حزيران 2011	14.30-13.00	التمويل الابتكاري للتنمية	قاعة الملك فيصل (D263)
الجمعة 1 يوليو/تموز 2011	14.30-13.00	جلسة إحاطة إعلامية بالنظام المتعدد الأطراف للمعاهدة الدولية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وبروتوكول ناغويا لاتفاقية التنوع البيولوجي: نحو التنفيذ المتناسق بعد الدورة الرابعة للجهاز الرئاسي في بالي	قاعة إيران (B016)
السبت 2 يوليو/تموز 2011	14.30-13.00	اجتماع للمنظمات الدولية غير الحكومية بشأن المرأة في الزراعة	قاعة الفلبين (C277)
السبت 2 يوليو/تموز 2011	14.30-13.00	حدث حول السنة الدولية المقترحة للزراعة الأسرية (من تنظيم المنتدى الريفي العالمي)	قاعة الفلبين (C277)
السبت 2 يوليو/تموز 2011	11.00-10.00	حفل تسليم مساهمة الاتحاد الآسيوي لكرة القدم (حملة كرة القدم الآسيوية ضد الجوع) إلى المدير العام	قاعة إيران (B016)

هيئة مكتب المؤتمر

52075/57043	A-382	رئيس المؤتمر
57149/57148	A-366	رئيس اللجنة الرئيسية الأولى
57151/57150	A-367	رئيس اللجنة الرئيسية الثانية
57021/57020	A-330	رئيس لجنة أوراق التفويض
57021/57020	A-330	رئيس لجنة القرارات
54061/57045	A-381	الرئيس المستقل للمجلس

أمانة الدورة السابعة والثلاثين للمؤتمر

رقم الهاتف الداخلي	رقم الغرفة		
53433/53434	B-406	Jacques Diouf	المدير العام
53117	B-409	Ann M. Tutwiler	نائب المدير العام (المعرفة)
54000	B-422	Changchui He	نائب المدير العام (العمليات)
53096/53669	B-462	Hervé Lejeune	مدير مكتب المدير العام
55612	A-139	على مكوار	الأمين العام للمؤتمر
52346	B-565	Marcela Villarreal	الأمين العام المساعد للمؤتمر
